

رأى الخليل بن أحمد الفراهيدى عن الأصوات العربية فى كتاب العين
(دراسة تحليلية وصفية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب وعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكارتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على الشهادة العالمية
فى علم اللغة العربية وأدبها

الباحثة

شكرس فرستيا أرتى

رقم التسجيل: ٠٧١١٠٠٠٧

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب وعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكارتا

٢٠١١

Yogyakarta, 09 Juni 2011

Hal : Nota Dinas Bimbingan

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan terhadap keseluruhan karya skripsi dari :

Nama : Syukris Prasetyo Arti
N I M : 07110007
Fak./Jur. : ADAB/ Bahasa dan Sastra Arab
Judul Skripsi :

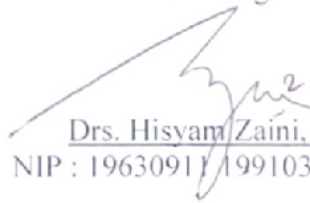
رأي الخليل بن أحمد الفراهيدي عن الأصوات العربية في كتاب العين
(دراسة تحليلية وصفية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak untuk dimunaqosyahkan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggung jawabkan skripsinya.

Demikian nota dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing


Drs. Hisyam Zaini, M.A
NIP : 196309111991031002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949
Web: <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail: adabuin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1003 /2011

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

رأي الخليل بن أحمد الفراهيدي عن الأصوات العربية في كتاب العين
(دراسة تحليلية وصفية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : SYUKRIS PRASETYO ARTI

N I M : 07110007

Telah dimunaqasyahkan pada : Senin, 27 Juni 2011

Nilai Munaqasah : B+

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas Adab dan Ilmu Budaya** UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. Hisyam Zaini, M.A

NIP 19630911 199103 1 002

Penguji I

Drs. HM Pribadi, MA, MSi
NIP 19580118 199403 1 001

Penguji II

H. Habib, S.Ag, M.Ag
NIP 19720613 199803 1 002

Yogyakarta, 07 Juli 2011

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. H. Syihabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag

NIP 19520921 198403 1 001

ABSTRAKSI

Masa jahili adalah masa-masa dimana bahasa Arab menjadi bahasa sehari-hari hingga masa Nabi Muhammad *Sallallahu 'Alaihi wa Sallam* beserta sahabatnya. Namun seiring berjalannya waktu, ajaran islam tersebar ke seluruh dunia dengan sumbernya al Quran dan hadits. Dengan demikian tersebar pula bahasa arab, sehingga banyak dari kalangan non-arab yang ingin mempelajarinya. Dengan lajjah yang berbeda-beda, orang-orang non-arab mempelajari bahasa arab dan dari lajjah-lajjah mereka seringkali terjadi ketidaksesuaian pengucapan kosakata bahasa arab sehingga berujung kepada kerancuan. Kerancuan ini secara alami tersebar hingga menjadi bahasa keseharian, sehingga akan mengakibatkan kekeliruan makna pada generasi selanjutnya. Dengan bercampurnya kaum arab dengan non arab, kosakata bahasa arab semakin banyak yang tidak jelas maknanya.

Melihat keadaan seperti ini, para ahli lughah tergerak untuk mengumpulkan kosakata bahasa arab yang murni (*fushah*) dengan berbagai upaya, seperti mereka yang pergi ke daerah Badui dimana bahasa arab mereka masih selamat dari kerancuan, kemudian mereka menulisnya dan mereka menamakan hasil tulisannya dengan nama *Mu'jam*. Diantara orang-orang tersebut ialah Khalil bin Ahmad.

Kajian fonologi Arab berkembang di tangannya, salah satu kitabnya adalah Kitab Al 'Ain yang merupakan aplikasi dari kajian fonologi yang ia pelajari. Kitab ini berupa kamus yang di dalamnya Khalil menyusun kata-kata berdasarkan tempat keluarnya bunyi huruf (makharij al-huruf).

Studi tentang tokoh dalam satu disiplin ilmu bukanlah sesuatu yang tak berarti. Studi ini akan menghasilkan pengetahuan bahwa apa yang dilakukan tokoh ini adalah hasil kerja intelektual yang patut untuk diteladani, kemudian akan diketahui latar belakang munculnya ilmu-ilmu, perkembangan ilmu-ilmu, perbandingan dengan tokoh lainnya pada masa yang sama ataupun berbeda, dan lain sebagainya.

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif yaitu peneliti membaca, menelaah, dan menganalisa pemikiran Khalil bin Ahmad mengenai bunyi di dalam Kitabnya Al-'Ain. Dari hasil penelitian tersebut ditemukan teori-teori bunyi yang diterapkan Khalil dalam Kitabnya antara lain : Huruf Khalqiyah, Lahawiyah, Syajariah, Asaliyah, Nith'iyah, Litsawiyah, Dzalaqiah, dan Syafawiyah.

الشعار والإهداء

الشعار

"فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ"

(البقرة : ١٥٢)

الإهداء

أهدى هذا البحث خصوصا إلى :

❖ أبي وأمي المحبوبين الحنونين

❖ أخي الصغيرون المحبوبون

❖ جميع زملائي الأحباء في البيت والمعهد والجامعة

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله نستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهdy الله فلا مضلّ له ومن يضلّل فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمّداً عبده ورسوله. اللهم صلّ وسلّم على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه أجمعين.

لقد كتبتُ الباحثة هذا البحث لإتمام الوظيفة الأكاديمية الأخيرة ولتكميل شرط من الشروط للحصول على الدرجة العالمية في علم اللغة العربية. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا لدى الباحثة وكذلك لمن أراد زيادة معرفته في هذا المجال.

وكان هذا البحث بعيداً عن الكمال والتمام ومن ثم، يحتوي فيه على النقصان والغلط. وأهدي شكراً وتقديراً على مساعدتهم في كتابة هذا البحث، أخصّ بالذكر هنا :

١. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور موسى أسعري الماجستير كرئيس الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
٢. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور شهاب الدين قليوبي الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذي قد وافق كذلك هذا البحث.
٣. السيد الفاضل الكريم الدكتور هشام زيني الماجستير كالمشرف الذي قد بذل جهده على القيام بإشرافي ومراقبتي في إتمام هذا البحث.
٤. السادات الفضلاء الأساتذة في كلية الآداب والعلوم الثقافية في هذه الجامعة الذين بذلوا جهدهم في تكوين الطلبة ذوي علم وثقافة ومعرفة.

٥. المحبوبين أبي وأمي اللذين يهتمان بتربيتي وتأديبي بدون الملل.
٦. أخي الصغـيرون المحبوبون، أنا هداية الشفاعة وهناء حبيبة، عسى الله أن يحفظهما في كل حال.
٧. زملائي كرماء مع جميع الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها الذين يصاحبونني طوال دراستي في الجامعة، شكرت جزيلًا على مصاحبتكم ولن أنساكم ما دمت حيا.
- أشكر لكم شكرا جزيلًا وكثيرًا، مع السلامة في الدنيا والآخرة.
- آمين.
- وأخيرًا، أرجو أن يكون هذا البحث وراثـة مني لجميع الكرماء الأعزّاء وأنـتظر كل الانتقاد و التنبيه لأجل تصويبه وتصحيحه في الأيام القادمة. والله أعلم بالصواب.

جوكجاكرتا، ٢ يونيو ٢٠١١ م
١٩ جمادى الثاني ١٤٣٢ هـ

الباحثة

شكرس فرستيا أرتى

المحتويات

الموضوع	الصفحة
صفحة الموضوع.....	أ
رسالة المشرف.....	ب
صفحة الموافقة.....	ج
التجريد.....	د
الشعار والإهداء.....	هـ
كلمة شكر وتقدير.....	و
محتويات البحث.....	ح

الباب الأول: (المقدمة)

أ. خلفية المسألة.....	١
ب. تحديد المسألة.....	٣
ج. أغراض البحث ومنافعه.....	٣
د. التحقيق المكتبي.....	٤
هـ. الإيطار النظري.....	٥
و. منهج البحث.....	٦
ز. نظام البحث.....	٧

الباب الثاني الخليل بن أحمد الفراهيدى وكتاب العين	١٠
الفصل الأول: ترجمة حياة الخليل.....	١٠
أ. نسبه وموطنه.....	١٠
ب. تربيته.....	١١

ج. شيوخه وتلاميذه ومؤلفاته.....	١٢
د. دوره في علم اللغة العربية.....	١٣
الفصل الثاني : كتاب العين.....	١٧

الباب الثالث: علم الأصوات.....	٢٢
الفصل الأول: مفهوم علم الأصوات.....	٢٢
أ. تعريفه وجوانبه.....	٢٢
ب. أقسامه.....	٢٤
الفصل الثاني: مفهوم الفوناتيک والفونيميك.....	٢٦
أ. الفوناتيک.....	٢٦
أ. عملية حدوث الصوت.....	٢٧
ب. جهاز النطق.....	٢٨
ج. تصنيف الأصوات.....	٢٨
ب. الفوناميك.....	٣٠

الباب الرابع: نظرية صوتية عند خليل بن أحمد الفراهيدى في كتاب العين	٣٢
الفصل الأول: الصوت اللغوى.....	٣٢
الفصل الثاني: أصوات اللغة العربية.....	٣٥
الفصل الثالث : رأي خليل بن أحمد الفراهيدى عن أصوات اللغة.....	٣٨

الباب الخامس: الخاتمة

أ. الخلاصة.....	٥٠
ب. والإقتراحات.....	٥١

ثبت المراجع

الملاحقات

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

اللغة هي الوسيلة التي تنقل المعنى المراد من انسان الى آخر. اللغة في أرقى وسائلها تتعلق بالكلام أو النطق الإنسان وما يتصل به من كتابة ونحوها.^١ واللغة هي أصوات التي تخرج من أدوات لسان الإنسان بنظام خاصة ولها معنى عند المتكلم والسامع.^٢ قال ابن جني في الخصائص، اللغة هي أصوات التي يعبر بها كل قوم عن مرادهم وأغراضهم.

تنتظم عملية صوت اللغة خمس خطوات وهي الأحداث النفسية والعمليات العقلية التي تجرى في ذهن المتكلم قبل الكلام، عملية إصدار الكلام الممثل في أصوات ينتجها ذلك الجهاز المسمى جهاز النطق، الموجات

^١دكتور عبد الغفار حامد هلال، *مناهج البحث في اللغة و المعجم*، حقوق الطبعة محفوظة للمؤلف، الطبعة الأولى، ، ص. ٩

²Drs. Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, Yogyakarta: (Rineka Cipta, cet ke-2, hal 102)

والذبذبات الصوتية الواقعة بين فم المتكلم وأذن السامع، العمليات العضوية التي تخضع لها جهاز السمع، الأحداث النفسية والعمليات التي تجري في ذهن السامع عند سماعه للكلام.^٣

العلم الذي يتكلم عن أصوات اللغة يعرف با لفونولوجيا اي علم الأصوات. ينقسم علم الأصوات إلى قسمين الفوناتيک والفونيميك. الفوناتيک هو العلم الذي يبحث عن الأصوات الكلامية غير الإهتمام بالمعنى. أما الفونيميك العلم الذي يبحث عن الأصوات الكلامية مع الإهتمام بالمعنى.^٤

من اللغويين الأمريكيين لغوي اسمه "بلومفيلد" أن أصوات اللغة لها ثلاثة جوانب متصلة لا يمكن تصوّر أحدها بدون الآخر. هذه الجوانب هي جانب إصدار الأصوات اي الجانب النطقي، جانب الإنتقال او الانتشار في الهواء اي الجانب الأكوستيكي، وجانب استقبال الصوت أي الجانب السمعى.^٥

في علم اللغة العربية، نجد عالما لغويا قد كتب دقائق أصوات اللغة وهو خليل بن أحمد الفراهيدى. خليل هو شخص مهم في تاريخ العلوم

^٣دكتور كمال محمد بشر، علم اللغة العام الأصوات، (مصر: دار المعارف)، ١٩٨٠، ص. ٩

^٤Drs. Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, Yogyakarta: (Rineka Cipta, cet ke-2, hal 102)

^٥دكتور كمال محمد بشر، علم اللغة العام الأصوات، (مصر: دار المعارف)، ١٩٨٠، ق ١٢

العربية، له دور كبير في جميع النواحي علم اللغة من علم الأصوات والصرف والنحو وعلم الدلالة حتى العلوم الأخرى المتعلقة باللغة العربية.^٦

من الكتب الذى قد ألفه هو كتاب العين. هذا كتاب بشكل قاموس. تختلف هذا القاموس من القاموس الأخرى. يؤلف خليل الكلمات في المعجم 'العين' على مخارج الحروف ومواقعها من الجهاز الصوتى وهو الحلق واللسان والفم والشفطان، بادئا بحرف العين و به سماء.^٧

بناء على ذلك، تضع الباحثة نظرية خليل بن أحمد من جوانب الصوت، خصوصا طريقته في إعداد قاموس العين. أكثر إثارة للإهتمام عندما تتم مقارنة نظرية خليل مع نظريات الأخرى مثل النظرية القائلة سيبويه معلمه.

ب. تحديد المسألة

بناء على ما سبق ذكره، فالمسألة التي تظهر في هذا البحث، هي:

أ. ما هي أصوات اللغة العربية ؟ وما هي عددها ومخارجها ؟

ب. ما هي نظرية الصوتية عند خليل بن أحمد الفراهيدى أساسا في كتابه العين ؟

ج. أغراض البحث وفوائده

أما أغراض هذا البحث فممنها :

^٦ الدكتور شوقي ضيف، المدارس النحوية، دار المعارف و ١٩٧٦، ص. ٣٠

^٧ نفس المصدر، ص. ٣١

أ. معرفة عن أصوات اللغة العربية وعددها ومخرجها
ب. معرفة عن نظرية خليل بن أحمد الفراهيدى في علم الأصوات أساسا في كتابه
العين

وأما فوائده فممنها :

١. زيادة الفكرة العلمية لجميع الطلاب الراغبين في بحث اللغة
٢. زيادة الخزانة العلمية بكلية اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا على الوجه الأخص في علم الأصوات
٣. زيادة المعارفة الكاتبة المقبل ، ولا سيما في علم الأصوات

د. التحقيق المكتبي

بعد أن تلاحظ الباحثة وتفتش عن البحوث العلمية عامة وخاصة
البحوث في كلية الآداب، عند معرفة الكاتبة ليس هناك بحوث علمية عن
رأي الخليل بن أحمد الفراهيدى عن الأصوات العربية في كتاب العين. وأما
البحوث المتعلقة التي وجدها الباحثة، تعنى :

١. " الخليل بن أحمد ودوره في تطور علم النحو بالبصرة" الذى وضعها هنئ
روبيدة في سنة ٢٠٠٧ التى بحثت عن دور الخليل بن أحمد في تطور علم
النحو بالبصرة.

٢. "الخليل بن أحمد في تطور علم المعجم العربية" الذى وضعه هشام زينى في المجالة الأدابية في سنة ٢٠٠٤ الذى بحث عن دور الخليل بن أحمد في علم المعجم العربية.

٣. "الخليل بن أحمد في تطور علم العروض" الذى وضعه أحمد فتاح في المجالة الأدابية في سنة ٢٠٠٤ الذى يبحث عن دور الخليل بن أحمد في علم العروض.

من مجال علم الأصوات وجد البحوث الذى يستخدم بمن كتابا متسويا وهو، "علم الأصوات في اللغة العربية والعمية المصرية" (يازاد خيرومن ٢٠٠٩). فلذلك أرادت الكاتبة أن تبحث عن علم الأصوات عند خليل بن أحمد خصوصا عن الفوناتيک.

هـ. الإطار النظري

علم الأصوات هي دراسة التي تبحث عن أصوات اللغة. يبحث الفوناتيک والفونيميك كلاهما في دراسة عن أصوات اللغة. الفوناتيک هو دراسة الأصوات من حيث كونها أحداثا منطوقة بالفعل لها تأثير سمعى معين دون نظر في قيم هذه الأصوات معانيها في اللغة المعنية. والفونيميك يبحث عن الأصوات من حيث وظائفها في اللغة.^٨ الفونيم هي وحدة صوتية قادرة

⁸ Drs. Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Yogyakarta :Rineka Cipta), cet ke-2, hal 102

على التفريق بين معانى الكلمات. فالفونيميك هو فرع من البحث الصوتي
خصص أساساً لدراسة الفونيمات ومشكلاتها.

إن الصوت اللغوي له عدة جوانب العضوى الفسيولوجي
والأكوستيكي. يتصل الجانب الأول بأعضاء النطق وأوضاعها وحركاتها
والجانب الثانى الاثار السمعية التي تظهر في الهواء في صورة ذبذبات صوتية
تصل إلى أذن السامع فتحدث فيه تأثيراً معيناً.^٩

في الأصوات الكلامية لها أربعة الأوضاع وهي:

١. الوضع الخاص بالتنفس
٢. وضعهما في حالة تكوين نغمة موسيقية
٣. وضعهما في حالة الوشوشة
٤. وضعهما في حالة تكوين همزة القط

و. منهج البحث

١. نوع البحث

^٩دكتور كمال محمد بشر، علم اللغة العام الأصوات ، (مصر: دار المعارف) ، ١٩٨٠، ص. ١٢.

هذا البحث يعتمد على البحث المكتبي (library research). فيقوم
البحث بالمطالعة على أي بحوث ومقالات مكتبية يتصل موضوعها مع
ماتبحثها الباحثة. على هذا الحال استخدم الباحثة كثيرة من البحوث
والمقالات والمراجع المكتبية الأخرى يتصل موضوعها مع هذا البحث.

٢. منهج في جميع البيانات

ومن جمع البيانات المراجعة جعلها الباحثة على قسمين فالأول
البيانات الأساسية وهي الكتاب العين. والثاني البيانات الإضافية وهي الكتب
عن علم الأصوات والمراجع المكتبية الأخرى المتعلقة بالموضوع فيما تقوم
الباحثة.

٣. منهج في تحليل البيانات

وتحليل البيانات تقصد به المحاولة أو السعي في حل المشكلة المحمولة في
البيانات. فاستخدم الباحثة في تحليل البيانات منهج التحليل التشريحي وهو
حل المشكلة بإتيان التصوير عن الموضوع المحلل اعتمادا على البيانات
الموجودة وتحليلها ثم أخذ النتائج العلمية من هذا التحليل.^{١٠}

٤. منهج في ترتيب نتائج التحليل

لتحقيق هذا الترتيب يسلك الباحثة بثلاثة مراحل :

أ. جمع نظرية الأصوات العربية عند خليل بن أحمد الفراهيدي في كتاب العين

¹⁰ Sudaryanto. Metode Linguistik ke Arah Memahami Metode Linguistik. (Yogyakarta: Gajah Madha University Press). 1986. Hal. 62

ب. التحقيق الأصوات العربية في كتاب العين

ج. وقررت النظرية الإستعمالية في هذا البحث

في هذه الحال تنقد الكاتبة المصادر وتقارنها، هل هذه المصادر مضبوطة أم غير مضبوطة من جانب الشكل وشحنتها حتى تعرف بها مسؤوليتها.

ز. نظام البحث

جاء هذا البحث بنظام مترتب وفيه خمسة أبواب، وهي كمايلي:

الباب الأول: مقدمة، وهي تحتوى على خلفية المسألة، وتحديد المسألة، وأغراض البحث وفوائده، والتحقيق المكتبي، والإيطار النظري، ومنهج البحث، ونظام البحث.

الباب الثاني: يبحث عن ترجمة حياة الخليل بن أحمد الفراهيدى وينقسم الباب إلى فصلين: فالأول يبحث عن نسبه وموطنه وتربيته وشيوخه وتلاميذه ومؤلفاته ودوره في علم اللغة العربية. والفصل الثاني نظرة عامة عن كتاب العين.

الباب الثالث: نظرة عامة عن علم الأصوات وأقسامه، وينقسم الباب إلى فصلين: فالأول مفهوم عن علم الأصوات تعريفه وجوانبه وأقسامه. والفصل الثاني مفهوم عن الفوناتييك والفونيمييك.

الباب الرابع: تحليل البيانات، وينقسم إلى فصلين: الأول نظرية
فونولوجية عند الخليل بن أحمد الفراهيدى في كتاب العين. والفصل الثاني
الأسباب التى تسبب خلل بن أحمد في ظهور هذه النظرية

الباب الخامس: الخاتمة، وينقسم إلى الخلاصة والإقتراحات.

الباب الخامس

الإختتام

الفصل الأول

الخلاصة

وبعد تمام كتابة هذا البحث تحت العنوان "النظرية فونولوجية عند خليل بن أحمد الفرهيدي (دراسة تحليلية وصفية)" فأختتمه بتقديم الخلاصة المتعلقة بهذا البحث، وهو كما يلي:

١. كان الخليل بن أحمد الفرهيدي من أوائل العرب والمسلمين الذين قدموا دراسة دقيقة للجهاز الصوتي. ويعد الخليل بن أحمد أول من استخدم لفظ حيز ومدرج ومخرج.

٢. إن في كتاب "العين" للخليل بن أحمد الفرهيدي ترتيب على نظرية فونولوجية خصوصاً عن فوناتيك. ودرس في مقدمة معجمه "العين" الصوت اللغوي مفرداً ، معزولاً ، ومجرداً عن سياقه ، مما سمح له بترتيب معجمه مستنداً إلى الصوت المعزول المجرد : ومبتداً من الحلق ومنتهياً بالشفيتين ، وهذا ما جعله يدرس أعضاء النطق.

٣. ترتيب خليل بن أحمد في معجمه "العين" من حرف العين، الحاء، الهاء، الخاء، الغين، القاف، الكاف، الجيم، الشين، الضاد، الصاد، السين، الزاي، الطاء، الدال، التاء، الظاء، الذال، الثاء، الراء، اللام، النون، الفاء، الباء، الياء، الميم، الواو، الألف.

٤. كان خليل قصد جمع ألفاظ اللغة على نطاق واسع شامل منظم دقيق ولأن الخليل ذو عقل يميل إلى القوانين الرياضية. ويظهر أنه عرف المباحث الصوتية عند الهنود وكانت قد نمت عندهم نموا وسعا.

الاقتراحات

١. لابد لكل الباحث وبخاصة الطلبة بكلية الآداب والعلوم الثقافية في شعبة اللغة العربية وأدبها أن يجتهدوا بما قامه بالبحث لكي يحصلوا بحوثا علمية نافعة مستفيدة للآخر،
٢. يجوز لكل من قام ببحث هذا الموضوع أن يرجع إلى هذا البحث، وكذا يجوز بحثه مرجعا للبحث الآخر،
٣. اجتهد لنيل ما اعتقده،
٤. وإعتماد على النفس أساس النجاح، فلن تعتمد نجاحك على شخص آخر.

ثبت المراجع :

عمر، أحمد مختار، البحث اللغوى عند العرب (مع دراسة لقضية التأثير والتأثير)، (القاهرة : عالم الكتب، ٢٠٠٩)

حامد هلال، دكتور عبد الغفار، مناهج البحث في اللغة والمعجم، (القاهرة : حقوق الطبع محفوظة للمؤلف، ١٩٩١)

ضيف، الدكتور شوقي، المدارس النحوية، (القاهرة : دار المعارف بمصر، ١٩٦٨)

محمد بشر، دكتور كمال، علم اللغة العام الأصوات، (القاهرة : دار المعارف بمصر، ١٩٦٩)

في، ماريو، أساس علم لغة (*Invitation to Linguistik*)، (القاهرة : عالم الكتب)

الواحد الوافي، على عبد، علم اللغة، (القاهرة : مكتبة نهضة مصر بالفحالة، ١٩٦٢م-٥١٣٨٢)

حسان، تمام، مناهج البحث في اللغة، (القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٠)

_____، اللغة العربية معناها ومبناها، (القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٩)

محمد داود، محمد، العربية وعلم اللغة الحديث، (القاهرة : دار غريب، ٢٠٠١)

ياكوبسون، رومان، *الاتجاهات الأساسية في علم اللغة*، (لبنان : المركز الثقافي العربي بيروت، ٢٠٠٢)

عبد الثواب، رمضان، *ثلاثة كتب في الحروف للخليل بن أحمد وابن السكيت والرازي*، (القاهرة : مكتبة الخانجي، ١٩٩٩)

Chaer, Drs. Abdul. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta : Rineka Cipta

Daud, Muhammad Mahmud. 2001. *Al'Arabiyah wa Ilmu Al-Lughah Al-Hadits*.

Kairo: Daru Ghorib

http://id.wikipedia.org/wiki/Bahasa_lisan

http://id.wikibooks.org/wiki/Bahasa_Indonesia/Bunyi

<http://kiflipaputungan.wordpress.com/2010/03/29/linguistik-arab/>

<http://www.artikel-ilmiah.html>

<http://www.103-al-khalil-bin-ahmad-ahli-linguistik-arab.htm>

Kusuma, Tri Mastoyo Jati. 2007. *Pengantar Metode Penelitian Bahasa*.

Yogyakarta : Carasvatibooks

Marsono. 1986. *Fonetik*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press

Mu'minin, Imam Saiful. 2008. *Kamus Ilmu Nahwu dan Sharaf*. Jakarta : AMZAH

Muslich, Munir. 2010. *Fonologi Bahasa Indonesia Tinjauan Deskriptif Sistem*

Bunyi Bahasa Indonesia. Jakarta : PT Bumi Aksara

Ratna, Nyoman Kuta. 2008. *Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra*.

Yogyakarta : Pustaka Pelajar

Ubaidillah dkk. 2009. *Adabiyyat*. Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

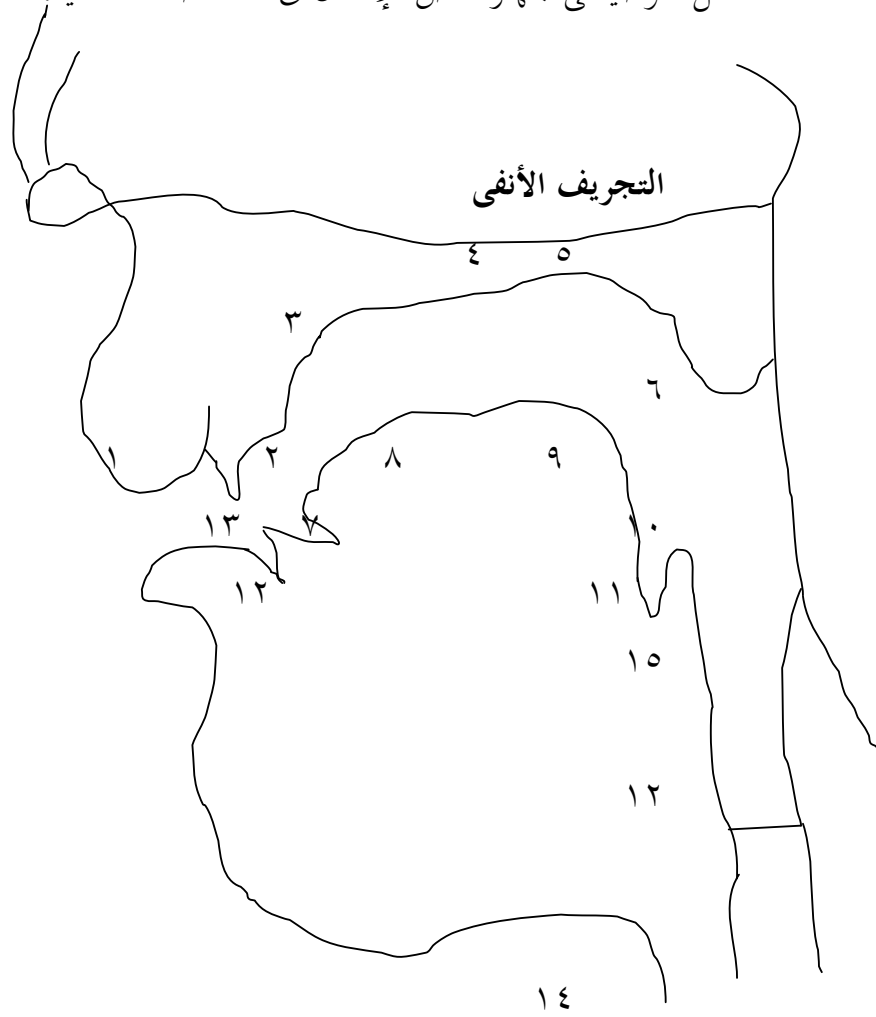
Versteegh, Kees. 1997. *The Arabic Language*. New York : Columbia University

Press

Verhaar, J.W.M. 2008. *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada

University Press

الشكل التوضيحي لجهاز النطق للإنسان في هذا الصفحة التالية:



١. الشفاه

٢. الأسنان

٣. أصول الأسنان (ومقدم الحنك)

٤. الحنك الصلب (وسط الحنك)

٥. الحنك اللين (أقصى الحنك)

٦. اللهاة

٧. طرف اللسان
٨. مقدم اللسان
٩. مؤخر اللسان
١٠. الحلق
١١. لسان المزمار
١٢. موقع الأوتار الصوتية
١٣. ذلق اللسان
١٤. منطقة الحنجرة
١٥. القصبة الهوائية^١

^١دكتور كمال محمد بشر، علم اللغة العام الأصوات، (مصر: دار المعارف)، ١٩٨٠، ص. ٦٦-٦٧

كان ترتيب الخليل في معجمه بطريقة فوناتيک العضوي يسير كما يلي :

نمرة	مخرج	حروف
١.	الحلق	ع، ح، ه، خ، غ، ء
٢.	اللهاة	ق، ك
٣.	شجر الفم	ش، ج، ض
٤.	أسلة اللسان	ص، س، ز
٥.	نطع الغار الأعلى	ط، د، ت
٦.	اللثة	ظ، ذ، ث
٧.	ذلق اللسان	ر، ل، ن
٨.	الشفة	ف، ب، م
٩.	هوائية	و، ا، ي